

Н.К. Стафилова
Самарский национальный исследовательский
университет имени академика С.П. Королева,
г. Самара

СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ ПОДРОСТКОВ ПИСЬМУ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ С УЧЕТОМ ИХ ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ

В статье рассматриваются психолого-педагогические особенности, которые следует учитывать при работе с подростками в рамках обучения письму на иностранном языке. Выделяются наиболее существенные особенности, обусловленные возрастом, при этом развитие когнитивных способностей и навыков критического мышления рассматриваются более подробно. Значительное место отводится мотивации: раскрывается, что побуждает подростков при обучении письму. Приведены конкретные примеры заданий и видов деятельности, учитывающих психолого-педагогические и индивидуальные особенности подростков и способствующих более эффективному обучению письму.

Ключевые слова: письменная речь, обучение письму, иностранный язык, индивидуальные особенности, подростки.

Обучение письму представляет собой один из важных аспектов изучения иностранного языка: это не только обучение графике и орфографии, но, прежде всего, обучение письменной речевой деятельности, то есть процессу формулирования и выражения мыслей, конечным результатом которого являются фиксированные тексты [5, с. 102]. Эффективное учебное взаимодействие с подростками подразумевает, что процесс обучения основывается на учёте психолого-педагогических особенностей указанной возрастной группы.

Возраст является одним из критериев, которые определяют, каким образом будет строиться обучение, в том числе и обучение письму. Иными словами, степень физического, интеллектуального и эмоционального развития обучающегося оказывает воздействие, предписывая конкретные принципы работы с ним. Разные исследователи выделяют разные границы подросткового возраста («young adolescents» в англоязычной литературе), однако в самом общем виде к нему относятся обучающиеся 10-15 лет [10, p. 1].

При обучении письму необходимо учитывать следующие характеристики подростков:

- подросток становится более усидчивым, может лучше концентрироваться;

- в этом возрасте происходит развитие навыков абстрактного мышления;
- когнитивные способности подростков 15 лет ничем не отличаются от способностей взрослых;
- оттачиваются умения контролировать собственное поведение и планировать;
- подросток беспокоится, что о нём думают окружающие;
- мотивация разнообразна и может отсутствовать в некоторых случаях [11, р. 73-74];
- подросток не хочет быть таким, как все, он начинает ощущать свою индивидуальность.

Так, способность подростков удерживать внимание на чём-либо в течение более длительного периода времени и усидчивость позволяют преподавателю давать им более объёмные задания. Как показывает практика, в школах чаще всего требуется выполнять небольшие письменные работы (до одной страницы) [8, р.10]. В целом представляется справедливым, что учащиеся концентрируются на малых письменных текстах, поскольку это учит их выражать мысли кратко и ёмко, однако нельзя забывать о более крупных письменных работах [3, с. 130]. Имеет смысл постепенно увеличивать объём письменного текста, требуемого от учащихся [6, с. 122]. Это объясняется тем, что подросток обретает усидчивость и лучшую концентрацию не сразу, а постепенно – по мере взросления.

Развитие абстрактного мышления означает, что письмо перестаёт быть вспомогательным видом деятельности учащихся и превращается в самостоятельное умение [4, с. 197]. Подросток способен рассуждать на отвлечённые темы и выражать своё мнение, и увеличение сложности заданий должно идти параллельно с совершенствованием мышления. Это соотносится с развитием когнитивных способностей учащегося: важно работать над такими темами, которые подросток может понять в своем возрасте – если на ранних этапах обучения он использует конкретные элементы, то позднее он чаще прибегает к абстрактным.

Умение контролировать поведение, в том числе речевое, и планирование особенно важны в рамках обучения письму. В отличие от устной речи, речь письменная является продуманной, осознанной [4, с. 197]. Создавая письменный текст, подросток целенаправленно работает с информацией и регулирует собственные действия: составляет план, подбирает уместные в конкретном случае средства, проверяет написанное, исправляет ошибки.

Обеспокоенность подростка тем, что о нём говорят и думают окружающие, также соотносится с выбором средств, которые будут употреблены в письменном тексте. В этом случае при обучении письму внимание должно

уделяться взаимодействию между автором текста и адресатом: важно объяснить подростку, как создавать письменный текст, предназначенный для определённой аудитории, чтобы это было целесообразно и не создавало противоречий, и чтобы подросток как адресант не выглядел нелепо.

В контексте умения контролировать поведение и размышлений о мнении окружающих значительное место отводится навыку критического мышления, которое представляет собой важнейший инструмент оценки. Кроме того, оно является частью более масштабной задачи – научить мышлению на иностранном языке. Универсальных рецептов не существует, однако можно выделить ряд условий, которые оказывают влияние. Как указывает Е.Ю. Вишневецкая, необходимо предоставить учащимся время и возможности для приобретения опыта критического мышления, давать учащимся возможность размышлять, принимать различные идеи и мнения, способствовать активности учащихся в учебном процессе, убедить учащихся в том, что они не рискуют быть высмеянными, выражать веру в то, что каждый способен на критическое суждение и ценить проявление критического мышления [2, с. 160]. Письменные задания являются отличной возможностью для подростков, так как по своей природе они предполагают анализ мнений, аргументацию и активное отношение к миру (письменная речь является *продуктивным* видом речевой деятельности).

Значительное место в обучении письму отводится мотивации. Письмо является неотъемлемым компонентом жизни подростков: они сталкиваются с разнообразными письменными заданиями в школе, общаются посредством электронной почты, социальных сетей, смс-сообщений, а также пишут ради собственного удовольствия – например, ведут собственные блоги. Примечательно, что коммуникацию в Интернете более половины из подростков (60%) не рассматривают как письмо [8, р. 3]. В то же время как молодые люди и девушки, так и их родители полагают, что навыки академического письма являются залогом успеха в будущем [8, р. 3]. Отсюда можно сделать вывод, что существуют разные виды мотивации, касающиеся в первом случае личной сферы и учебной и профессиональной деятельности – во втором случае.

Несмотря на различия, обусловленные принадлежностью к той или иной сфере жизни, мотивация в обоих случаях строится на том, что подростку необходимо знать, для чего предпринимается действие, для чего нужен навык. В обоих случаях подростков мотивируют интересные, актуальные для них темы, большие ожидания (аудитория – преподаватели и/или одноклассники, одноклассники ожидают интересной, качественной работы), сама аудитория (подросток хочет впечатлить её) и возможность писать творчески, т.е. не ограничиваться шаблонными формами [8, р. 4].

В том случае, если подросток не понимает, каким образом применяется тот или иной навык, мотивация отсутствует.

Последней выделенной нами в рамках данной статьи особенностью подросткового возраста является осознание себя подростком индивидуальностью, подчёркнутая непохожесть с другими. Преподаватель, работающий с подростками, должен быть как никогда щепетилен в обобщениях, касающихся студентов: подросток может по-своему интерпретировать слова учителя и почувствовать обиду, раздражение, гнев и т.д. Необходимо использовать личностный подход, реализующийся в дифференциации типов и форм заданий в соответствии с индивидуальными особенностями конкретного ученика и группы/класса. Например, если студент относится к визуальному типу, то ему необходимо давать больше иллюстративных заданий, объяснять правила на доске в виде схем и таблиц, а также наглядных примеров; если в группе много представителей кинестетического типа и экстравертов, то преподавателю следует давать задание, где студентам надо двигаться и общаться, например, задания типа *mingling*, в которых необходимо передвигаться по классу и пообщаться как можно с большим количеством людей (найти кого-то с нужной вам информацией; задать вопрос каждому, получить ответы и в соответствии с ними составить статистику; или найти человека в классе с такими же ответами, как и у вас). Если в этой же группе есть ярко выраженный интроверт, можно определить для него аналитическую роль в этом же задании, а также поставить индивидуальные задачи, для выполнения которых требуется самостоятельная работа.

Мы живем в информационном мире, мире Интернета и электронных *девайсов*, которые занимают большую часть нашей жизни. Подростки всегда являлись носителями прогресса и продвинутыми пользователями новых возможностей, которые он нам предоставляет. В этих условиях кажется целесообразным использование компьютерных технологий в обучении в целом и на занятиях английского языка в обучении письму в частности.

Так, формат социальных сетей, электронных писем, блогов с комментариями, форумов позволит подростку, с одной стороны, почувствовать себя в «родной», привычной обстановке и с другой стороны – непосредственно практиковать письмо. Учитель может поощрять обучающихся создавать посты, оставлять комментарии и т.п. [12, p. 174]. Подобный формат также способствует эффективному контролю: преподаватель сразу видит опубликованные записи, отвечает, поясняет. Ещё один способ – использование электронных учебников и специальных программ по обучению иностранному языку. Во многих из них предусмотрены задания, где требуется напечатать слово или предложение [1]. Таким образом, подросток имеет возможность развития навыков письма.

Специфика обучения подростков письму заключается в работе на трёх этапах [9].

1. Подготовка.

На данном этапе важно помочь обучающемуся собрать информацию и вооружиться фактами. Необходимо учитывать уровень развития когнитивных способностей, а также создавать условия для гармоничного взаимодействия подростков, заботящихся о том, как они выглядят в глазах окружающих, как выражают себя. Здесь могут оказаться полезными следующие формы работы:

Brainstorming. Подготовительное упражнение, проводимое всем классом вместе, в группах, в парах или даже индивидуально, при которой происходит стимулирование творческой активности и спонтанное генерирование большого количества идей для решения конкретной проблемы, задачи (например, поиск идей для написания эссе)

Mindmapping. Фиксация мыслей в форме «ментальной карты», при которой из ключевой идеи возникает несколько крупных идей, которые, в свою очередь, развиваются и конкретизируются в еще более мелких локальных идеях/примерах/иллюстрациях. Реализуется принцип от глобального общего к конкретным частным идеям. Метод так же как и *brainstorming* может применяться как в групповой, так и в индивидуальной работе.

Speedwriting. Упражнение, в котором в течение нескольких минут учащиеся записывают все идеи, которые приходят им в голову, не задумываясь о правописании и связанности текста.

Roleplay. Данный метод так же может применяться на подготовительной стадии написания письменного задания, например, перед написанием *for-and-against essay* полезно делить учащихся на две группы и устраивать дискуссию. Также возможно устраивать ролевую игру между персонажами, если предстоит написание истории. При написании сообщений и писем можно разыграть жизненную ситуацию, когда два человека сидят за компьютерами и общаются друг с другом.

Chatroom. Учащиеся в парах ведут переписку между собой на листе бумаги на тему, соотносящуюся с темой будущей письменной работы.

2. Совершенствование текста.

На этапе работы с основным содержанием письменной работы в рамках обучения письменной речи необходимо проводить прицеленную, «точечную» работу, направленную на развитие отдельных навыков, включающихся в умение письма как вида речевой деятельности. Например, можно отдельно поработать с грамматическими структурами, типичными для определенного жанра письменной речи; лексическими

единицами и конструкциями по теме; лексико-грамматическими средствами, связывающими и логично структурирующими текст (*cohesion and coherence*); пунктуацией; клише и формами вежливости (для жанров писем) перед тем как объединять все вышеперечисленное в одном письменном задании.

Можно выделить несколько упражнений, являющихся эффективными в работе по совершенствованию содержания письменного текста:

Madlibs. Учитель даёт список частей речи, например, 1 – noun, 2 – verb, 3 – adjective и т.д. Учащиеся записывают слова, соответствующие частям речи. Далее учитель раздаёт текст, в котором пропущен ряд слов, и учащиеся вставляют свои слова в пропуски. Зачастую тексты получаются комичными.

Synonyms/antonyms page. Учитель поощряет учащихся вести особый словарь, в котором будут собраны синонимы и антонимы к изучаемым словам.

“Wow”wordslist. Учитель даёт список слов, синонимичных наиболее употребляемым словам и выражениям (*I like, I think, beautiful, funny, interesting, etc.*); вводится система штрафов (за употребление простых слов) и поощрений (за употребление “Wow”-синонимов).

Dictogloss. Учитель диктует текст, учащиеся записывают ключевые слова и затем с их помощью восстанавливают текст письменно.

3. Исправление ошибок и отзывы.

Данный этап связан наиболее тесно с самооценкой подростка и мотивацией.

Correction codes. Учащиеся исправляют собственные ошибки с помощью особых пометок, которые маркируют характер ошибки, например, sp. = spelling. Учитель указывает, в какой части текста допущена ошибка и подросток ищет её.

Having an audience – reader response. Как говорилось выше, можно использовать социальные сети и сайты с возможностью размещения текстов и комментирования.

Таким образом, специфика обучения подростков письму тесно связана с психолого-педагогическими особенностями данной возрастной группы. Важно принимать во внимание, во-первых, психолого-физиологические изменения, связанные с усидчивостью, когнитивным мышлением, самоконтролем, а во-вторых, социальную и эмоциональную сферу – чувства подростка, его взаимодействие с людьми, тип темперамента, личностные и индивидуальные особенности, влияющие на выбор преподавателем методов обучения и преобладающих видов деятельности на уроке. Содержание обучения письму предполагает грамотную подготовку к написанию

текста, улучшение текста в процессе его создания и, наконец, обратную связь, включающую исправление ошибок и недочётов, рекомендации по улучшению работы, впечатления аудитории, а также оценивание собственной работы учеником (*selfassessment*).

Библиографический список

1. Андриянова Г.В. Использование информационно-коммуникативных технологий в обучении английскому языку. – 2014. – URL: <http://www.nota.triwe.net/teachers/open2/ikt.pdf> (дата обращения: 28.05.17).
2. Вишневская, Е.Ю. Развитие критического мышления у подростков в процессе изучения иностранного языка // Ярославский педагогический вестник. – № 4. – 2009. – С. 159-162.
3. Вторушина, Н.Ю. Письмо и письменная речь в обучении иностранному языку // Альманах современной науки и образования. – Грамота. – № 1. – 2010. – С. 129-132.
4. Ильина Е.А. Развитие умений письменной речи учащихся средней школы на уроках английского языка // Вестник ТГУ. – 2013. – №11 (127). – С. 195-198.
5. Сорокина И.Г., Цветкова Т.К. Обучение письму как компонент подготовки по иностранному языку // Вопросы филологии. – № 1. – 2010. – С. 102-113.
6. Степанова, М.И. Как организовать подготовку к урокам // Народное образование. – № 6. – 2010. – С. 221-225.
7. Graham S., Perin D. Writing Next – Effective strategies to improve writing of adolescents in middle and high schools. – 2007. – URL: <http://dl.ueb.edu.vn/bitstream/1247/9990/1/Writing%20Next%20-%20%20strategies%20to%20improve%20writing.pdf> (дата обращения: 28.05.17).
8. Lenhart A., Arafeh S., Smith A. Writing, technology and teens // Pew Internet & American Life Project. – 2008. – URL: <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED524313.pdf> (дата обращения: 28.05.17).
9. Lewis S. Teens and writing skills. – 2014. – URL: <https://www.teachingenglish.org.uk/article/teens-writing-skills> (дата обращения: 28.05.17).
10. Salyers F., McKee C. The young adolescent learner // Annenberg Learner. – № 1. – 2007. – P. 1-5.
11. Spratt M., Pulverness A., Williams M. Teaching knowledge test. – Cambridge: Cambridge University Press, 2011. – 256 p.
12. Ynuus M. Activities and suggestions for using social networking in teaching ESL writing // Journal of Theoretical and Applied Information Technology. – № 84.2. – 2016. – P. 170-182.

N. Stafilova
Samara University,
Samara

SPECIFICITY OF TRAINING OF YOUNGERS TO WRITING IN ENGLISH WITH THE ACCOUNT OF THEIR PSYCHOLOGICAL AND PEDAGOGICAL FEATURES

The article pertains to the psychological and pedagogical peculiarities of adolescent learners who study a foreign language. The named peculiarities are considered in terms of teaching writing. While the most essential elements are singled out, the development of cognitive abilities and critical thinking skill are examined more thoroughly. Motivation is emphasised: what encourages adolescents to learn is described. The article contains specific examples and classroom activities illustrating the way adolescent learners' peculiarities are taken into account in order to make the process of teaching more effective.

Key words: *adolescent learners, psychological and pedagogical peculiarities, teaching writing, English language.*

В.Г. Унирова
Сибирский федеральный университет,
г. Красноярск

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОЦЕССА ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

В статье анализируются актуальность международной интеграции российского высшего профессионального образования в глобальное образовательное пространство. Рассматриваются федеральный, региональный и институциональный уровни развития процесса интернационализации в рамках высшего профессионального образования, а также ряд мероприятий, направленных на внедрение процесса интернационализации во все виды деятельности современного высшего учебного заведения.

Ключевые слова: *интернационализация высшего профессионального образования, деятельность вуза, научно-педагогический работник, инициативы.*